

15 de Marzo.

Heiremans

Estimado Sergio:

Hace más de dos meses que estoy en París y más de uno con intenciones de escribirte. Después de mi partida precipitada, tuve la intención de despedirme aunque fuese por medio de una carta; pero las semanas han ido pasando y el propósito madurando. Supongo que ya habrá terminado el largo verano santiaguino y la nueva temporada se aprontará a abrir sus puertas. Me pregunto que habrá sucedido con la SATCH y con todos los proyectos que esbozamos. Por otra parte tengo curiosidad de conocer el resultado de las famosas elecciones. Si tienes un momento, escíbeme.

Llegué a un invierno bastante lluvioso, pero no frío y, de inmediato, reanudé mis peregrinaciones a través de París y mis amistades. Durante estos dos meses he hecho varios proyectos de viaje, a Inglaterra, a Bélgica, incluso a España; pero París termina por agarrarlo y es difícil partir. Como debes adivinarlo, he ido mucho al teatro; pero la temporada no es rica ni en grandes estrenos ni en buenas reposiciones. Es una temporada flaja, con uno que otro acierto; pero sin estridencias de ninguna especie. He asistido muy a menudo a la Comedia Francesa para sacarle el polvo a mis clásicos, personajes con los cuales me encuentro también en el Conservatorio donde, después de serios intentos, logré entrar. Las producciones, como siempre, son cuidadas; las actuaciones, buenas; sin embargo no existen nuevos acercamientos a los textos antiguos, como ~~ni~~ fué el caso de Vilar hace algunos años. Por su parte éste comienza a repetirse y su fórmula de simplicidad cansa cuando la copia él mismo. Hay no obstante dos o tres cosas superiores. En especial la adaptación de Aymé de la obra de Miller "The Crucible" que obtiene un gran éxito y con toda justicia. La obra, a pesar de haber sido escrita con un propósito de "tesis", está dirigida en acción, rápida y casi frenéticamente. Las actuaciones son superiores y las ideas de dirección magníficas. Pienso que podría ser, en Chile, una obra de gran éxito si se le enfoca en el sentido que lo hizo Rouleau acá. La presentación es también extraordinaria. La otra noche asistí a una función entre bastidores y no sabría cómo explicarte todas las novedades de montaje que descubrí. Fuera de esto hay un curioso redescubrimiento del teatro de Chejov. "El jardín de los cerezos" y sobre todo "Las tres hermanas" se presentan con gran éxito y muy pronto se dará "La gaviota", todas obras que se han presentado poco en Francia. No sé a qué atribuir esto, así como tampoco podría darte las razones de una cierta moda por Bernard Shaw; pero lo cierto es que ambos autores atraen gran público. El resto de las obras son, casi todas, traducciones o adaptaciones del inglés, lo que ha despertado la alarma entre los críticos, ojalá allá sucediera otro tanto.

El Pen Club chileno me ha pedido lo represente en un Congreso que se llevaraa efecto en Viena durante el mes de Junio donde se tratarán diversos asuntos relacionados con el teatro. Pienso que puede ser muy interesantes para nosotros y muy pronto le escribiré a Julio A. interrogándolo al respecto, apenas haya recibido la confirmación de mi nombramiento.

Supongo que a estas alturas del año algunas noticias se tendrán sobre la publicación del libro en Pacífico. Si así fuese te rogaría me las comunicaras.

Dale saludos a Camilo y Julio, lo mismo a Pedro Mortheiru. Tu amigo

Heiremans